

# إشعارات تنظيمية ووقائية وبيئية دليل المستخدم

تُعد Bluetooth علامة تجارية مملوكة لمالكها ويتم استخدامها من قبل شركة Hewlett-Packard بموجب ترخيص بذلك. إن ENERGY STAR علامة تجارية مسجلة لحكومة الولايات المتحدة. Java عبارة عن علامة تجارية لـ Sun Microsystems. تعتبر Microsoft Windows و Windows Vista علامات تجارية مسجلة في الولايات المتحدة لشركة Microsoft Corporation.

إن المعلومات الواردة في هذا الدليل عرضة للتغيير دون إشعار مسبق. إن الضمانات الخاصة بمنتجات HP وخدماتها هي فقط تلك المعلن عنها بشكل واضح ضمن بنود الضمان الذي يصاحب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد هنا على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة HP مسؤوليتها عن أي أخطاء فنية أو تحريرية أو أي أخطاء ناتجة عن سهو وردت في هذا المستند.

الإصدار السابع: مارس 2010

الإصدار الأول: أغسطس 2008

رقم الجزء الخاص بالمستند: 506242-177

# جدول المحتويات

## ١ إشعارات تنظيمية

٢	إشعار قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية .....
٢	التعديلات .....
٢	الكبلات .....
٣	إعلان التوافق الخاص بالمنتجات التي تم تمييزها بشعار FCC (الولايات المتحدة فقط) .....
٣	منتجات ذات أجهزة LAN لاسلكية أو وحدات محمولة واسعة النطاق من HP .....
٤	إشعار للمقيمين في البرازيل .....
٤	إشعارات للمقيمين في كندا .....
٤	Avis Canadien .....
٤	إشعارات تنظيمية للاتحاد الأوروبي .....
٥	منتجات مع وحدات محمولة واسعة النطاق من HP .....
٦	إشعار بخصوص بيئة العمل الصحية .....
٦	ألمانيا .....
٦	إشعارات للمقيمين في اليابان .....
٧	أجهزة شبكة LAN اللاسلكية 802.11b .....
٧	أجهزة شبكة LAN اللاسلكية 802.11g .....
٧	أجهزة Bluetooth .....
٨	علامات الشهادة الخاصة بشبكة LAN لاسلكية وشبكة WAN لاسلكية و Bluetooth .....
٨	إشعار للمقيمين في كوريا الجنوبية .....
٨	إشعار للمقيمين في المكسيك .....
٨	إشعار بخصوص اللاسلكية للمقيمين في سنغافورة .....
٩	الإشعار الخاص بـ WWAN في تايلاند .....
٩	إشعارات تايلوانية .....
٩	أجهزة شبكة LAN اللاسلكية 802.11a .....
٩	أجهزة شبكة LAN اللاسلكية 802.11b .....
٩	الإشعار الخاص بالسفر على الخطوط الجوية .....
١٠	إشعارات البطارية .....
١٠	التوافق مع ENERGY STAR .....
١٠	التوافق مع الليزر .....
١١	إشعارات المودم .....
١١	الموافقات الخاصة بأجهزة الاتصالات السلكية واللاسلكية .....
١١	بيانات المودم الخاصة بالولايات المتحدة .....
١٢	إعلانات المودم الخاصة بالولايات المتحدة .....
١٥	بيانات بخصوص المودم للمقيمين في كندا .....

١٥	بيانات بخصوص المودم للمقيمين في اليابان
١٥	بيانات المودم النيوزيلندية
١٥	الدعم الصوتي
١٦	إشعار يخص سلك الطاقة
١٦	إشعار بخصوص سلك الطاقة للمقيمين في اليابان
١٦	إشعار Macrovision Corporation

## ٢ إشعارات وقائية

١٧	إشعار تحذير الأمان الخاص بالحرارة
١٧	إشعار بخصوص ظروف ذات تأثيرات محتملة على السلامة
١٧	إشعارات البطارية
١٧	إشعار حجم صوت سماعة الرأس وسماعة الأذن
١٨	إشعارات سلك الطاقة
١٨	تنظيف لوحة المفاتيح
١٨	إشعار خاص بالسفر
١٨	النرويج والسويد: إشعار التوصيل الأرضي للكابل الذي يخص منتجات ذات ميزة موالف التلفزيون

## ٣ إشعارات بشأن البيئة

١٩	إعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية والبطارية
١٩	التخلص من نفايات الجهاز داخل النفايات المنزلية بالنسبة لقاطني الاتحاد الأوروبي
٢٠	المواد الكيميائية
٢٠	تصريحات محتويات المواد الخاصة بالصين
٢٣	تصريح محتويات المواد الياباني
٢٤	تنظيم EEE التركي
٢٤	التخلص من الزئبق بالولايات المتحدة
٢٤	مادة البيركلوريت—تتطلب العناية الخاصة

٢٥	الفهرس
----	--------

# ١ إشعارات تنظيمية

يوفر هذا الدليل الإشعارات التنظيمية المتعلقة بالاتصالات اللاسلكية والسلكية الخاصة بالبلد والمنطقة ومعلومات التوافق الخاصة بمنتج الكمبيوتر. قد لا تنطبق بعض تلك الإشعارات على المنتج الخاص بك.

قد يكون هناك جهاز لاسلكي مضمن واحد أو أكثر قد تم تثبيته. قد يُقيد استخدام الأجهزة اللاسلكية، في بعض البيئات. قد يتم تطبيق هذه التقيدات على متن الطائرات وفي المستشفيات، بالقرب من المتفجرات، في بيئات خطرة، وما إلى ذلك. إذا لم تكن متأكدًا من السياسة التي يخضع لها استخدام هذا المنتج، الرجاء طلب التصريح باستخدامه قبل تشغيله.

للتعرف على أحد الأجهزة مثل جهاز شبكة الاتصال المحلية اللاسلكية (WLAN)، حدد الإجراء المناسب لنظام التشغيل الخاص بالكمبيوتر من الإجراءات الواردة أدناه.

أما **Windows XP Professional** و **Windows XP Home**، فاتبع هذه الخطوات:

١. حدد **Start** (ابدأ) < **My Computer** (جهاز الكمبيوتر).
٢. في الجزء الأيسر، حدد **View System Information** (عرض معلومات النظام) < علامة التبويب **Hardware** (الأجهزة) < **Device Manager** (إدارة الأجهزة).

في **Windows Vista®**، اتبع هذه الخطوات:

١. حدد **Start** (ابدأ) < **Computer** (جهاز الكمبيوتر) < **System properties** (خصائص النظام).
٢. في الجزء الأيسر، انقر فوق **Device Manager** (إدارة الأجهزة).

في أنظمة تشغيل **Windows** الأحدث مثل **Windows 7**، اتبع هذه الخطوات:

- ▲ حدد **Start** (ابدأ) < **Control Panel** (لوحة التحكم) < **System and Security** (النظام والأمان) < **Device Manager** (إدارة الأجهزة).

أما أنظمة التشغيل غير **Windows**، اتبع الإرشادات الموفرة من قبل نظام التشغيل للتعرف على الأجهزة مثل جهاز شبكة LAN لاسلكية (WLAN).

علامات تنظيمية تخص بلدك أو منطقتك قد تقع في الجهة السفلية للمنتج، أسفل البطارية، أسفل باب قابل للإزالة من قبل المستخدم (أو موضع آخر يمكن للمستخدم الوصول إليه)، أو على وحدة اللاسلكية أو وحدة المودم.

لعرض معرفات FCC الخاصة بكافة وحدات الإرسال في الكمبيوتر المحمول (**Bluetooth®** أو **WLAN** أو **WWAN**)، اتبع هذه الخطوات:

١. شغل الكمبيوتر أو أعد تشغيله، ثم اضغط على **esc** عند عرض رسالة "Press the ESC key for Startup Menu" (اضغط على مفتاح **ESC** لقائمة بدء التشغيل) في الجزء السفلي من الشاشة.
٢. اضغط على **f10** للدخول إلى **BIOS Setup** (إعداد BIOS).
٣. حدد قائمة **System Configuration** (تكوين النظام)

يعرض معرفي FCC أسفل الشاشة.

△ **تنبيه:** أما الأجهزة غير المعدة للبيع أو الاستخدام في الولايات المتحدة فقد لا تحتوي على معرف FCC.

## إشعار قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية

تم اختبار هذا الجهاز وثبتت توافقه مع حدود الأجهزة الرقمية الواردة في الفئة ب، بمقتضى الفقرة 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC. تم تصميم هذه القواعد لتوفر قدرًا كافيًا من الحماية ضد التداخلات الضارة عند تثبيتها وسط الأماكن السكنية. يقوم هذا الجهاز بتوليد الطاقة الترددية للراديو، واستخدامها، ويمكن أن يقوم بإشعاعها ومن ثم، فقد يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار في اتصالات الراديو إذا لم يتم تثبيته واستخدامه وفقًا للإرشادات. ومع ذلك، لا يوجد ما يضمن عدم حدوث هذا التداخل في ظل تثبيت معين.

في حالة تسبب الجهاز في حدوث تداخل ضار في استقبال موجات الراديو أو التلفزيون، ويمكن التحقق من هذا بواسطة تشغيل الراديو أو التلفزيون وإيقاف تشغيله، يستطيع المستخدم محاولة تصحيح هذا التداخل بواسطة تنفيذ واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير موقعه.
- زيادة المساحة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- توصيل الأجهزة بمأخذ للتيار الكهربائي على دائرة مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشارة البائع أو فني خبير في إصلاح الراديو أو التلفزيون للحصول على مساعدة.

### التعديلات

يتطلب FCC إعلام المستخدم أن إجراء أية تغييرات أو تعديلات لم يتم التصديق عليها من قبل شركة HP قد تبطل صلاحية المستخدم لتشغيل الجهاز.

### الكبلات

لتحقيق التوافق مع قواعد FCC وتنظيماتها، ينبغي أن تكون توصيلات هذا الجهاز مُصنعة من كبلات معزولة تتضمن أغطية موصلات RFI/EMI معدنية.

## إعلان التوافق الخاص بالمنتجات التي تم تمييزها بشعار FCC (الولايات المتحدة فقط)

يتوافق هذا الجهاز مع الفقرة 15 من قواعد FCC. تخضع عملية التشغيل للشرطين التاليين:

1. من غير المحتمل أن يتسبب هذا المنتج في حدوث أي قدر من التداخل الضار.
  2. يجب أن يتقبل هذا الجهاز أي تدخل يتم تلقيه، بما في ذلك التداخلات التي قد تتسبب في تشغيل غير سليم.
- إذا كان لديك استفسارات حول المنتج لا تتعلق بهذا الإعلان، فاكتمب إلى

Hewlett-Packard Company

P. O. Box 692000, Mail Stop 530113

Houston, TX 77269-2000, USA

وبالنسبة للاستفسارات الخاصة بإعلان توافق FCC هذا، اكتب إلى

Hewlett-Packard Company

P. O. Box 692000, Mail Stop 510101

Houston, TX 77269-2000, USA

أو اتصل بشركة HP على 281-514-3333

للتعرف على المنتج، راجع رقم الجزء أو السلسلة أو الطراز الموجود على المنتج.

## منتجات ذات أجهزة LAN لاسلكية أو وحدات محمولة واسعة النطاق من HP

يجب عدم تجميع هذا الجهاز أو تشغيله مع أي هوائي أو أجهزة إرسال أخرى

**⚠ تحذير!** التعرض للأشعة الترددية للراديو تقدر الطاقة المخرجة التي يتم إشعاعها من هذا الجهاز أدنى من معدلات حدود التعرض للطاقة الترددية للراديو الخاصة بـ FCC. ومع ذلك، ينبغي أن يُستخدم الجهاز بحيث تقل نسبة اتصال الإنسان به إلى الحد الأدنى أثناء التشغيل العادي لأجهزة الكمبيوتر اللوحية وأجهزة الكمبيوتر المحمولة.

خلال العمل الطبيعي لأجهزة الكمبيوتر اللوحية والمحمولة مع شاشة حتى 12 بوصة: لتجنب إمكانية زيادة التعرض لحدود طاقة الراديو الترددية الخاصة بـ FCC، ينبغي ألا تقل المسافة بين الإنسان والهوائيات عن 2.5 سم (1 بوصة). للتعرف على موضع الهوائيات اللاسلكية، راجع أدلة مستخدم الكمبيوتر. للوصول إلى أدلة المستخدم، حدد **Start** (ابدأ) < **Help and Support** (تعليمات ودعم) < **User Guides** (أدلة المستخدم).

خلال التشغيل الطبيعي لأجهزة الكمبيوتر المحمولة مع شاشات أكبر من 12 بوصة: لتجنب إمكانية زيادة التعرض لحدود طاقة الراديو الترددية الخاصة بـ FCC، ينبغي ألا تقل المسافة بين الإنسان والهوائيات عن 20 سم (8 بوصات)، وينطبق هذا أيضًا على وضع إغلاق شاشة الكمبيوتر. للتعرف على موضع الهوائيات اللاسلكية، راجع أدلة مستخدم الكمبيوتر. للوصول إلى أدلة المستخدم، حدد **Start** (ابدأ) < **Help and Support** (تعليمات ودعم) < **User Guides** (أدلة المستخدم).

**⚠ تنبيه:** عند استخدام شبكة LAN لاسلكية IEEE 802.11a، يُقيد استخدام هذا الجهاز على الاستخدام الداخلي نظرًا لتشغيله داخل النطاق الترددي الذي يتراوح من 5.15 إلى 5.25 غيغاهرتز. تطالب FCC باستخدام هذا الجهاز داخل المنزل بنطاق ترددي يتراوح من 5.15 غيغاهرتز حتى 5.25 غيغاهرتز لتقليل إمكانية حدوث تدخل ضار لأنظمة الأقمار الصناعية الخاصة بمحطات الهواتف المحمولة التي تعمل على نفس التردد. يتم تخصيص رادار عالي الطاقة كمستخدم أساسي لنطاقات تتراوح من 5.25 إلى 5.35 ومن 5.65 إلى 5.85 غيغاهرتز. يمكن أن تتسبب محطات الرادار هذه في حدوث تدخل مع و/أو إتلاف هذا الجهاز.

## إشعار للمقيمين في البرازيل

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Este equipamento atende aos limites de Taxa de Absorção Específica referente à exposição a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequências adotados pela ANATEL.

## إشعارات للمقيمين في كندا

يتوافق هذا الجهاز الرقمي ذو الفئة ب مع جميع متطلبات القواعد الكندية لاستخدام الأجهزة المُسببة للتداخلات الموجية. يخضع تشغيل اللاسلكية لشرطين. الأول ألا يتسبب الجهاز اللاسلكي في حدوث تداخل. الثاني يجب أن يقبل الجهاز اللاسلكي أي تداخل، بما في ذلك التداخل الذي قد ينتج عن تشغيل غير مرغوب فيه للجهاز.

△ **تنبيه:** عند استخدام شبكة LAN لاسلكية IEEE 802.11a، يُقيد استخدام هذا الجهاز على الاستخدام الداخلي نظرًا لتشغيله داخل النطاق الترددي الذي يتراوح من 5.15 إلى 5.25 غيغاهرتز. تطالب مقاييس الصناعة الكندية باستخدام هذا الجهاز داخل المنزل بنطاق ترددي يتراوح من 5.15 غيغاهرتز حتى 5.25 غيغاهرتز لتقليل إمكانية حدوث تداخل ضار لأنظمة الأقمار الصناعية الخاصة بمحطات الهواتف المحمولة التي تعمل على نفس التردد. يتم تخصيص رادار عالي الطاقة كمستخدم أساسي لنطاقات تتراوح من 5.25 إلى 5.35 ومن 5.65 إلى 5.85 غيغاهرتز. يمكن أن تتسبب محطات الرادار هذه في حدوث تداخل مع و/أو إتلاف هذا الجهاز.

إن هوائيات هذا الجهاز غير قابلة للتبديل. ستضر أية محاولة لوصول المستخدم إليها بالكمبيوتر.

## Avis Canadien

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

## إشعارات تنظيمية للاتحاد الأوروبي

تتوافق المنتجات التي تحمل العلامة CE مع توجيهات الاتحاد الأوروبي التالية:

- توجيهات الجهد المنخفض 2006/95/EC
- توجيهات EMC Directive 2004/108/EC
- توجيه بخصوص التصميم البيئي رقم 2009/125/EC حيث أمكن تطبيقه

توافق هذا المنتج مع CE يعتبر صالحًا في حالة تزويده بمحول التيار المتناوب المناسب من HP الذي يحمل العلامة CE.

في حالة احتواء المنتج على وظيفة اتصالات سلكية أو لاسلكية، فإنه يتوافق أيضًا مع المتطلبات الأساسية لتوجيه الاتحاد الأوروبي R&TTE Directive 1999/5/EC.

يشير التوافق مع هذه التوجيهات إلى التوافق مع مقاييس الاتحاد الأوروبي (المعايير الأوروبية) والتي تم سردها في إعلان التوافق الخاص بالاتحاد الأوروبي الصادر من قبل شركة HP لهذا المنتج أو لعائلة المنتجات هذه والمتوفر (بالإنجليزية فقط) إما في وثائق المنتج أو على موقع الويب التالي: [www.hp.eu/certificates](http://www.hp.eu/certificates) (اكتب رقم المنتج في مربع البحث).

تتم الإشارة إلى التوافق عن طريق إحدى علامتي التوافق الموضوعتين على المنتج:





للمنتجات غير المعدة للاتصالات ولمنتجات الاتصالات المنتظمة في أرجاء الاتحاد الأوروبي مثل Bluetooth®، في نطاق فئة الطاقة حتى 10 ميلي واط.



بالنسبة إلى المنتجات غير المنتظمة في أرجاء الاتحاد الأوروبي (وإذا كان ذلك ممكناً، أدخل رقم من 4 أرقام عبارة عن رقم الهيكل وذلك بين الـ CE والـ ! (علامة التعجب)).

راجع ملصق البيانات التنظيمية الموجود على المنتج.

يمكن استخدام إمكانيات الاتصالات السلكية واللاسلكية الخاصة بهذا المنتج في بلدان/مناطق EFTA والاتحاد الأوروبي التالية: النمسا وبلجيكا وبلغاريا وقبرص وجمهورية التشيك والدنمارك وإستونيا وفنلندا وفرنسا وألمانيا واليونان وهنغاريا وإيسلندا وإيرلندا وإيطاليا ولافتيا وليشتنشتاين ولتوانيا ولوكسمبورج ومالطا وهولندا والنرويج وبولندا والبرتغال وجمهورية سلوفاكيا وسلوفينيا وأسبانيا والسويد وسويسرا والمملكة المتحدة.

يعد موصل الهاتف (ليس مرفقاً بكافة المنتجات) للتوصيل بشبكات الهواتف التناظرية.

**ملاحظة:** أما المنتجات التي تحتوي على أجهزة LAN لاسلكية، قد تنص دول معينة على واجبات أو متطلبات خاصة بالنسبة إلى تشغيل شبكات LAN اللاسلكية مثل الاستخدام الداخلي فقط أو تحديد القنوات المتاحة. تأكد من ضبط الإعدادات الدولية للشبكة اللاسلكية صحيحاً.

في فرنسا، يتم تطبيق قيود معينة على تشغيل هذا المنتج في شبكات LAN اللاسلكية ذات 2.4 غيغاهرتز. قد يستخدم هذا المنتج النطاق الترددي الذي يتراوح من 2400-ميغاهرتز إلى 2483.5-ميغاهرتز كاملاً للتطبيقات داخل المنزل (القنوات من 1 إلى 13). بالنسبة للاستخدام خارج المنزل، يمكن استخدام النطاق الترددي الذي يتراوح ما بين 2400-ميغاهرتز و 2454-ميغاهرتز (القنوات من 1 إلى 7) فقط. للحصول على أحدث المتطلبات، راجع <http://www.arcep.fr>.

نقطة الاتصال للشؤون التنظيمية هي، Hewlett-Packard GmbH, Dept./MS: HQ-TRE, Herrenberger Strasse 140, 71034 Boeblingen, GERMANY.

## منتجات مع وحدات محمولة واسعة النطاق من HP

هذا الجهاز يتوافق مع الإرشادات الدولية للتعرض للأشعة الترددية للراديو.

تعد الوحدة المحمولة واسعة النطاق من HP الموجودة في الكمبيوتر المحمول جهازاً لإرسال واستقبال موجات الراديو. ويكون هذا الجهاز مصمماً لئلا يتجاوز حدود التعرض لتردد موجات الراديو (RF) والموصى بها في إطار التوجيهات الدولية (ICNIRP). تعتبر هذه الحدود جزءاً من مجموعة شاملة من التوجيهات التي تكون المستويات المسموح بها من إشعاع الـ RF بخصوص المجتمع العام. تم تطوير هذه التوجيهات من قبل منظمات علمية مستقلة وذلك من خلال تقييم دوري معمق لبحوث علمية. كما يفي هذا الجهاز توجيهات R&TTE الأوروبية، بما فيها من حماية صحة المستخدم وأمانه والأشخاص الأخرى.

يستخدم معيار التعرض للأجهزة النقالة وحدة قياس معروفة باسم Specific Absorption Rate (مقياس امتصاص معين) (SAR). \* وقد تم الحصول على SAR من خلال اختبار الجهاز عند مواضع تشغيل قياسية أثناء قيام الجهاز بعملية الإرسال عند أعلى مستوى طاقة معتمد في كل نطاقات التردد التي تم اختبارها. يمكن أن يكون معيار SAR الفعلي للجهاز أثناء تشغيله أقل من القيمة القصوى بشكل ملموس، لأن الجهاز يشغل بعدة مستويات طاقة ويستخدم الطاقة المطلوبة للوصول إلى الشبكة فقط.

عند تثبيته في الكمبيوتر المحمول، يتوافق هذا الجهاز مع إرشادات التعرض RF عندما تضع الهوائيات عند أدنى مسافة من الجسم. لإرسال البيانات أو الرسائل، فإن هذا الجهاز يتطلب أن يكون الاتصال بالشبكة ذي جودة كافية. في بعض الحالات، قد يتأخر إرسال البيانات أو الرسائل إلى حين أن يصبح هذا الاتصال متوفرًا. تأكد من مراعاة المسافة الموصى بها حتى يتم الإرسال.

\*تبين الإرشادات الدولية، التي لا تتبع قواعد FCC، أن حد SAR للأجهزة المحمولة المستخدمة من قبل العامة هو معدل 2.0 واط/كيلوغرام فوق كل 10 غرام من نسيج الجسم. تتضمن الإرشادات هامشًا أساسيًا من الأمان لمنح العامة حماية إضافية واتخاذ التدابير اللازمة في حالة وجود أية اختلافات في القياسات. قد تختلف قيم SAR حسب متطلبات إعداد التقارير الوطنية ونطاق الشبكة.

## إشعار بخصوص بيئة العمل الصحية

### ألمانيا

إن أجهزة الكمبيوتر المحمولة التي تحمل علامة الموافقة "GS" تفي بمتطلبات البيئة الصحية وتناسب مدة استخدام قصيرة لمهام VDU فقط. في حالة استخدام كمبيوتر محمول لمهام عرض في مكان يتم تطبيق التوجيهات الخاصة بوحدة العرض المرئي VDU 90/270/EEC فيه، تتطلب لوحة مفاتيح خارجية ملائمة. استنادًا للتطبيق والمهمة، قد تكون أيضًا بحاجة إلى شاشة عرض خارجية ملائمة لتحقيق ظروف عمل تماثل إعداد محطة عمل.

راجع: EK1-ITB 2000:2008

يعد هذا الجهاز للاستخدام في بيئات عمل للعرض المرئي بالتوافق مع BildscharbV، وذلك مع لوحة مفاتيح خارجية وشاشة خارجية ملائمة.

أثناء الاستخدام في الطريق وفي ظروف الإضاءة السيئة (مثل إشعاع الشمس المباشر) قد تتسبب الانعكاسات في صعوبة القراءة.

Mobile Computer, welche das "GS" Zeichen tragen, entsprechen den ergonomischen Anforderungen und sind nur für kurzzeitige Benutzung von Bildschirmarbeitsaufgaben geeignet. Wird ein mobiler Computer für Bildschirmarbeitsaufgaben verwendet, wo die Richtlinie 90/270/EEG (Bildschirmarbeitsrichtlinie) anzuwenden ist, wird eine geeignete externe Tastatur notwendig. Abhängig von der Anwendung und der Aufgabe kann ein geeigneter externer Monitor erforderlich sein, um vergleichbare Arbeitsbedingungen zu einem stationären Arbeitsplatz zu erreichen.

Ref: EK1-ITB 2000:2008

Das Gerät ist für die Benutzung am Bildschirmarbeitsplatz gemäß BildscharbV nur mit externer Tastatur und geeignetem Monitor vorgesehen.

Bei mobiler Nutzung mit ungünstigen Lichtverhältnissen (z.B. direkte Sonneneinstrahlung) kann es zu Reflexionen und damit zu Einschränkungen der Lesbarkeit der dargestellten Zeichen kommen.

## إشعارات للمقيمين في اليابان

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用するを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。 VCCI-B



## علامات الشهادة الخاصة بشبكة LAN لاسلكية وشبكة WAN لاسلكية و Bluetooth

يحتوي هذا المنتج على تجهيزات الراديو المعتمدة.



### إشعار للمقيمين في كوريا الجنوبية

B급 기기

(가정용 방송통신기기)

이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

### إشعار للمقيمين في المكسيك

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este equipo puede que no cause interferencia y (2) este equipo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia .que pueda ser causada por la operación no deseada

### إشعار بخصوص اللاسلكية للمقيمين في سنغافورة

قم بإيقاف تشغيل أجهزة WWAN أثناء تواجذك على متن الطائرة. يعد استخدام تلك الأجهزة على متن الطائرة غير قانوني. قد يتداخل مع أداء الطائرة، وقد يشوش الشبكة. عدم اتباع هذه الإرشادات قد يؤدي إلى تعطيل الخدمات الخاصة بالمجرم أو رفضها، أو اتخاذ إجراء قانوني أو كليهما.

نذكر المستخدمين بتقييد استخدام أجهزة البث عند مستودعات الوقود والمصانع الكيميائية، وفي المناطق التي تحدث فيها انفجارات.

وكما هو الحال مع أجهزة إرسال الراديو المحمولة الأخرى، فإنه يتم نصح المستخدمين باستخدام الجهاز في وضع التشغيل العادي فقط من أجل أن يعمل الجهاز بشكل مرضي ومن أجل السلامة الشخصية.

تم تصميم هذا الجهاز ليتوافق مع المتطلبات القابلة للتطبيق بالنسبة للتعرض إلى موجات البث، استنادًا إلى توجيهات علمية تتضمن حدودًا تؤكد سلامة الناس، بصرف النظر عن الصحة والعمر. تستخدم توجيهات التعرض إلى موجات البث وحدة قياس معرفة بمعياري امتصاص معين (SAR). يتم إجراء اختبارات SAR باستخدام طرق معيارية، مع بث الهاتف بأعلى مستوى طاقة مسموح به في جميع الترددات المستخدمة. تستند المعلومات الخاصة ببيانات SAR على المعايير EN50360 و EN50361 CENELEC، والتي تستخدم حد 2 واط لكل كيلوغرام، بمعدل فوق كل 10 غرام من النسيج.

## الإشعار الخاص بـ WWAN في تايلاند

إن جهاز الاتصالات هذا يتوافق مع تنظيمات NTC.

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

## إشعارات تايلاندية

### أجهزة شبكة LAN اللاسلكية 802.11a

在5.25G ~5.35G頻帶內操作之無線  
資訊傳輸設備僅適於室內使用

### أجهزة شبكة LAN اللاسلكية 802.11b

## 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## الإشعار الخاص بالسفر على الخطوط الجوية

يُترك استخدام جهاز إلكتروني على متن طائرة تجارية لتقدير شركة الخطوط الجوية.

## إشعارات البطارية

⚠ **تحذير!** قد تتعرض لخطر انفجار البطارية في حالة استبدالها بنوع غير صحيح. تخلص من البطاريات المستخدمة وفقًا للإرشادات.

للحصول على معلومات حول إخراج البطارية، راجع دليل المستخدم المزود بالمنتج.

## التوافق مع ENERGY STAR

تقي أجهزة الكمبيوتر من صنع HP التي تحمل شعار ENERGY STAR® مع مواصفات ENERGY STAR القابلة للتطبيق والخاصة بـ U.S. Environmental Protection Agency (وكالة حماية البيئة بالولايات المتحدة الأمريكية) (EPA) فيما يتعلق بأجهزة الكمبيوتر. لا يشير شعار Energy Star لـ EPA إلى المصادقة الضمنية من قبل EPA. كشريك لـ ENERGY STAR، قررت شركة Hewlett-Packard أن تتوافق المنتجات التي تحمل شعار ENERGY STAR مع توجيهات ENERGY STAR القابلة للتطبيق بالنسبة لكفاءة استهلاك الطاقة. سيظهر الشعار التالي على كافة أجهزة الكمبيوتر المتوافقة مع ENERGY STAR:



تم إنشاء برنامج ENERGY STAR لأجهزة الكمبيوتر من قبل EPA (وكالة حماية البيئة بالولايات المتحدة الأمريكية) من أجل الترويج لكفاءة استهلاك الطاقة وللتقليل من تلوث الهواء بواسطة استخدام أجهزة أكثر فاعلية طاقة في المنازل والمكاتب والمصانع. إحدى الطرق للحصول على هذا الهدف هي باستخدام ميزة إدارة الطاقة لـ Microsoft® Windows® للتقليل من استهلاك الطاقة في حالة عدم استخدام المنتج.

إن ميزة إدارة الطاقة تسمح للكمبيوتر ببدء وضع منخفض الطاقة أو وضع "Sleep" (السكون) بعد وقت عدم النشاط من قبل المستخدم. عند استخدام هذه الميزة مع شاشة خارجية متوافقة مع ENERGY STAR، فتدعم الميزة أيضًا ميزات مماثلة للشاشة بالنسبة لإدارة الطاقة. للاستفادة من هذه الإجراءات المحتملة لتوفير الطاقة، تم ضبط ميزة إدارة الطاقة مسبقًا بحيث تعمل بالطرق التالية عندما يتم تشغيل النظام بطاقة التيار المتناوب:

- إيقاف تشغيل شاشة العرض بعد 15 دقيقة

- بدء وضع Sleep (السكون) بعد 30 دقيقة

يخرج الكمبيوتر من وضع Sleep (السكون) عند الضغط على زر الطاقة/السكون. في حالة تمكين ميزة Wake On LAN (WOL)، يمكن أيضًا خروج الكمبيوتر من وضع Sleep (السكون) استجابة لإشارة الشبكة.

يمكن العثور على معلومات إضافية عن الإجراءات المحتملة لتوفير الطاقة والمال من خلال ميزة إدارة الطاقة في موقع الويب الخاص بإدارة الطاقة لـ EPA ENERGY STAR على <http://www.energystar.gov/powermanagement>.

تتوفر معلومات إضافية عن برنامج ENERGY STAR والفوائد البيئية الخاصة به في موقع الويب لـ ENERGY STAR على <http://www.energystar.gov>.

## التوافق مع الليزر

⚠ **تحذير!** قد يؤدي استخدام عناصر التحكم أو إجراء التعديلات أو اتخاذ أية إجراءات غير تلك المذكورة في دليل تثبيت منتج الليزر، إلى التعرض لمخاطر الإشعاع. للتقليل من خطر التعرض إلى إشعاع خطير:

لا تحاول فتح تغليف الوحدة. لا توجد في داخل ذلك التغليف مكونات تنفع المستخدم.

لا تشغل عناصر التحكم، أو تجر تعديلات، أو تنفذ إجراءات بالنسبة لجهاز الليزر تختلف عن الإجراءات الواردة في دليل التثبيت الخاص بمنتج الليزر.

اسمح لموفري الخدمة المرخصين فقط بإصلاح الوحدة.

ربما تم إرفاق جهاز تخزين بصري مع هذا الجهاز (مثل محرك أقراص مضغوطة أو أقراص DVD) و/أو جهاز إرسال واستقبال من الألياف البصرية. يتم تصنيف كل من هذين الجهازين الذي يحتوي على الليزر تحت 'منتج ليزر من الفئة الأولى' وذلك بالتوافق مع IEC 60825-1 كما أنه يلبي متطلبات السلامة لهذا المقياس.

يتوافق كل من منتجات الليزر مع تنظيمات FDA في الولايات المتحدة التالية 21 CFR 1040.10 و 1040.11 أو مع هذه التنظيمات باستثناء تعديلات أدخلت بموجب Laser Notice No. 50 ليوم 24 يونيو، 2007.

## إشعارات المودم

**⚠ تحذير!** للتقليل من مخاطر التعرض للحريق، والصدمة الكهربائية، وإصابة الأشخاص عند استخدامهم لهذا الجهاز، اتبع دائماً احتياطات مبادئ السلامة، التي تتضمن ما يلي:

عدم استخدام هذا المنتج بالقرب من الماء—على سبيل المثال، بالقرب من حوض الاستحمام، أو حوض المطبخ، أو حوض غسل الملابس، أو في مكان رطب، أو بالقرب من حمام السباحة.

تجنب استخدام هذا المنتج أثناء العاصفة الرعدية. حيث توجد مخاطرة ضئيلة لحدوث صدمة كهربائية بسبب البرق.

عدم استخدام هذا المنتج للإبلاغ عن تسرب الغاز أثناء تواجدك بالقرب من مكان التسرب.

افصل كبل المودم دوماً قبل فتح تغليف الجهاز أو لمس كبل مودم غير معزول، أو مأخذ أو مكون داخلي.

إذا لم يكن هذا المنتج مزوداً بسلك الهاتف، استخدم سلك اتصالات من النوع No. 26 AWG فقط، أو سلك اتصالات أطول.

عدم توصيل المودم أو كبل الهاتف بمأخذ RJ-45 (شبكة)

احفظ هذه الإرشادات

## الموافقات الخاصة بأجهزة الاتصالات السلكية واللاسلكية

تتم الموافقة على إجراء توصيل جهاز الاتصالات السلكية واللاسلكية بشبكة الهاتف في البلدان والمناطق التي توجد علامات الموافقة الخاصة بها على ملصق المنتج الموجود بأسفل الكمبيوتر أو على المودم.

راجع دليل المستخدم المزود بالمنتج لضمان تكوين المنتج للبلد أو المنطقة المستخدم فيها المنتج. قد يؤدي تحديد بلد أو منطقة غير تلك التي يُستخدم فيها المنتج إلى تكوين المودم بطريقة تخالف القوانين/القواعد التنظيمية للاتصالات السلكية واللاسلكية الخاصة بتلك البلد أو المنطقة. بالإضافة إلى ذلك، قد لا يعمل المودم بشكل سليم إذا لم يتم التحديد الصحيح للبلد أو المنطقة. عند قيامك بتحديد بلد أو منطقة، وفي حالة ظهور رسالة تُفيد أن البلد أو المنطقة غير معتمدة، فهذا يعني أن المودم لم يتم الموافقة على استخدامه في هذه البلد أو المنطقة ومن ثم ينبغي عدم استخدامه.

## بيانات المودم الخاصة بالولايات المتحدة

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 68 من قواعد FCC والمتطلبات التي يُقرها ACTA. يوجد ملصق بأسفل الكمبيوتر أو على المودم يحتوي على معلومات من بينها، معرف المنتج باستخدام التنسيق US:AAAEQ##TXXXX. قم بتقديم هذه المعلومات لشركة الهاتف إذا طلب منك ذلك.

**RJ11C = مأخذ الشهادة القابلة للتطبيق USOC.** ينبغي أن يتوافق المقيس والمأخذ المستخدم في توصيل هذا الجهاز بتوصيلات المبنى أو شبكة الهاتف مع قواعد FCC الجزء 68 القابلة للتطبيق والمتطلبات التي يقرها ACTA. يتم توفير سلك هاتف متوافق ومقيس معياري مع هذا المنتج. تم تصميم هذا المنتج لتوصيله بمأخذ معياري متوافق أيضاً. راجع إرشادات التثبيت للحصول على تفاصيل.

يتم استخدام REN لتحديد عدد الأجهزة التي سيتم توصيلها بخط الهاتف. قد ينتج عن تعيين REN بشكل زائد على خط الهاتف عدم قيام الأجهزة بالرنين عند ورود مكالمات. في معظم الأماكن ولكن ليس في جميعها يجب ألا يزيد عدد REN على خمسة أرقام (5.0). للتأكد من عدد الأجهزة التي يمكن توصيلها بالخط، كما هو محدد بواسطة إجمالي REN، اتصل بشركة الهاتف المحلية. بالنسبة للمنتجات التي تمت الموافقة عليها بعد 23 يوليو، 2001، يُعد REN الخاص بهذا المنتج جزء من معرف المنتج الذي يحتوي على التنسيق US:AAAEQ##TXXXX. إن الأرقام التي يتم تمثيلها بـ ## هي REN بدون علامة عشرية (على سبيل المثال، يُعتبر 03 هو REN لـ 0.3). بالنسبة للمنتجات الأقدم، يتم توضيح REN بشكل منفصل على الملصق.

إذا تسبب جهاز HP هذا في إحداث ضرر لشبكة الهاتف، فقد تقوم شركة الهاتف بإعلامك مقدماً بقطع الخدمة عنك مؤقتاً. إلا أنه، إذا تعذر الإشعار بذلك مقدماً، فسوف تقوم شركة الهاتف بإبلاغك في أسرع وقت ممكن. وسوف يتم إخطارك بحقك في التظلم لدى FCC إذا شعرت بضرورة ذلك.

يجوز لشركة الهاتف إجراء تعديلات على تجهيزاتها أو أجهزتها أو عمليات تشغيلها أو إجراءاتها التي قد تؤثر على تشغيل المعدات. في حالة حدوث ذلك سوف تقوم شركة الهاتف بإشعارك مسبقاً حتى يكون لديك فرصة لإجراء الإجراءات اللازمة للحصول على خدمة مستمرة بدون انقطاع.

إذا صادفتك مشكلة مع هذا الجهاز، فيرجى الاتصال بالدعم الفني. إذا كانت المشكلة تسبب ضرراً لشبكة الهاتف، فقد تطالبك شركة الهاتف بفصل الجهاز عن الشبكة لحين حل المشكلة. ينبغي أن تقوم بإصلاح التجهيزات المذكورة في قسم "حل المشكلات" الوارد في دليل المستخدم فقط وذلك في حالة توفره لديك.

الاتصال بخدمة خطوط الهاتف المشتركة يخضع للتعريفات التي تفرضها البلد. اتصل بلجنة المؤسسات العامة للولاية، أو بلجنة الخدمات العامة، أو بلجنة الشركات للحصول على معلومات.

في حالة وجود جهاز إنذار سلكي خاص بك في المنزل متصل بخط الهاتف، تأكد من عدم تعطيله بسبب تثبيت جهاز HP. إذا كان لديك استفسارات حول ما الذي يُعطّل جهاز الإنذار، الرجاء الاتصال بشركة الهاتف أو شخص مؤهل في عملية التثبيت.

يحظر قانون حماية مستخدمي الهاتف لعام 1991 على أي شخص استخدام جهاز كمبيوتر أو أي جهاز إلكتروني آخر، بما في ذلك جهاز الفاكس، لإرسال أي رسالة فاكس ما لم تكن تلك الرسالة تحتوي بشكل واضح في هامش في الجزء العلوي أو السفلي من كل صفحة يتم إرسالها أو في الصفحة الأولى من الصفحات المرسلة التاريخ والوقت الذي أرسلت فيه وتعريف المؤسسة أو الجهة الأخرى أو الشخص المرسل للرسالة ورقم هاتف الجهاز المرسل للرسالة أو المؤسسة أو الجهة الأخرى أو الفرد. (يجب ألا يكون رقم الهاتف الذي تم تقديمه رقمًا يبدأ بـ 900 أو أي رقم آخر تزيد تكاليفه على تكاليف المكالمات المحلية أو الخارجية).

لبرمجة تلك المعلومات في جهاز الفاكس الخاص بك، ينبغي أن تقوم بإكمال الخطوات الموضحة في إرشادات برنامج إرسال/استقبال الفاكس.

## إعلانات المودم الخاصة بالولايات المتحدة

راجع إعلانات مورد المودم التالية الخاصة بجهاز المودم الذي تم تثبيته بجهاز الكمبيوتر الخاص بك:





Brad Grande  
Technical Manager

1110 American Parkway NE  
Lehigh Valley Central Campus  
Allentown, PA 18109  
Phone: 610-712-7853  
bgrande@agere.com

### Supplier's Declaration of Conformity

Reference Number: Delphi D40  
Place of Issue: Allentown, PA, USA  
Date of Issue: 21st July 2005

Agere Systems Inc. at 1110 American Parkway NE, Lehigh Valley Central Campus, Allentown, PA 18109 in the United States of America, hereby certifies that the Delphi Modem, bearing labelling identification number **US: AGSMD01BDELPHI** complies with the Federal Communications Commission's ("FCC") Rules and Regulations 47 CFR Part 68, and the Administrative Council on Terminal Attachments ("ACTA")-adopted technical criteria TIA/EIA/IS-968-A-3, Telecommunications – Telephone Terminal Equipment – Technical Requirements for Connection of Terminal Equipment To the Telephone Network.

Brad Grand  
Technical Manager

Brad Grande  
Technical Manager

1110 American Parkway NE  
Lehigh Valley Central Campus  
Allentown, PA 18109  
Phone: 610-712-7853  
bgrande@agere.com

### Supplier's Declaration of Conformity

Reference Number: Delphi D40 (revision AM5)  
Place of Issue: Allentown, PA, USA  
Date of Issue: 30<sup>th</sup> November 2006

Agere Systems Inc. at 1110 American Parkway NE, Lehigh Valley Central Campus, Allentown, PA 18109 in the United States of America, hereby certifies that the Modem, bearing labelling identification number US: AGSMD01BDELPHI complies with the Federal Communications Commission's ("FCC") Rules and Regulations 47 CFR Part 68, and the Administrative Council on Terminal Attachments ("ACTA")-adopted technical criteria TIA/EIA/IS-968, 968-A, 968-A-1, 968-A-2 and 968-A-3 Telecommunications – Telephone Terminal Equipment – Technical Requirements for Connection of Terminal Equipment To the Telephone Network.



Brad Grande  
Technical Manager

## بيانات بخصوص المودم للمقيمين في كندا

يتوافق هذا الجهاز مع المواصفات الفنية الخاصة بالصناعة الكندية المطبقة.

يعتبر Ringer Equivalence Number، REN، إشارة للحد الأقصى للأجهزة المسموح لها بالاتصال بواجهة الهاتف. نهاية الوصلة قد تتكون من أي مجموعة من الأجهزة بشرط أن لا يزيد مجموع REN لكافة الأجهزة عن 5. قيمة REN الخاصة بهذا الجهاز الطرفي هي 1.0.

## بيانات بخصوص المودم للمقيمين في اليابان

في حالة عدم اشتغال المودم على علامة الشهادة اليابانية في الجزء السفلي من جهاز الكمبيوتر، راجع علامة الشهادة الملائمة الموجودة أدناه. توجد علامة الشهادة اليابانية الخاصة بمودم الفاكس/البيانات V.92 56K أدناه:



## بيانات المودم النيوزيلندية

تشير علامة Telepermit الموجودة على أي عنصر من عناصر الجهاز الطرفي إلى أن شركة الاتصالات Telecom أقرت بأن الجهاز يفي بالحد الأدنى من شروط التوصيل بشبكاتها. ولكن هذا لا يعني موافقة شركة الاتصالات Telecom على المنتج، ولا يقدم أي نوع من أنواع الكفالة. فضلاً عن ذلك، فهي لا تضمن عمل المنتج على النحو الصحيح مع أي جهاز آخر من أجهزة Telepermitted التي تحتوي على مكونات أو طرازات مختلفة، ولا يشير ضمناً إلى أن أي منتج متوافق مع جميع خدمات شبكة شركة الاتصالات Telecom.

لا يمكن لهذا الجهاز في ظل كافة ظروف التشغيل الصحيحة العمل بسرعة أعلى عن تلك المعينة له. لن تتحمل شركة الاتصالات Telecom أية مسؤولية عن المشاكل التي تنتج في مثل هذه الظروف.

إذا كان هذا الجهاز مُجهز بالطلب بالطنين، فتذكر أنه لا يوجد ضمان على استمرار دعم خطوط شركة الاتصالات Telecom للطلب بالطنين.

قد يؤدي استخدام الطلب بالطنين، عند توصيل هذا الجهاز بنفس الخط مثل الأجهزة الأخرى، إلى ارتفاع "رنين الجرس" أو الضوضاء ويمكن أن يتسبب كذلك في حالة رد خادعة. عند حدوث مثل هذه المشاكل، لا يجب أن يقوم المستخدم بالاتصال بـ Telecom Faults Service (خدمة عيوب الاتصالات بشركة Telecom).

تستند بعض المعاملات اللازمة لاستيفاء المتطلبات الخاصة بشركة الاتصالات Telecom إلى الجهاز (الكمبيوتر) الملحق بالجهاز. سيتم ضبط الجهاز المرفق للعمل وفقاً للقيود التالية للتوافق مع مواصفات شركة الاتصالات Telecom:

- أ. لن يتم أكثر من 10 محاولات للاتصال بنفس الرقم خلال مدة 30 دقيقة لأي محاولة اتصال يدوية.
- ب. سيتوقف الجهاز عن العمل لمدة 30 ثانية بين نهاية المحاولة وبداية المحاولة التالية.
- ج. يتم إجراء المكالمات الآلية لأرقام مختلفة، وسيتم ضبط الجهاز بحيث يتوقف عن العمل لمدة 5 ثوان بين نهاية المحاولة وبداية المحاولة التالية.
- د. سيتم ضبط الجهاز للتأكد من الرد على المكالمات في غضون 3 إلى 30 ثانية من تلقي الرنين (الضبط ما بين 2 و 10).

## الدعم الصوتي

يمثل جميع الأشخاص الذين يستخدمون هذا الجهاز بغرض تسجيل المحادثات الهاتفية لقانون نيوزيلندا. يتطلب ذلك أن يكون أحد الأطراف على الأقل على علم بتسجيل هذه المحادثة. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن تخضع المبادئ المنصوص عليها في قانون الخصوصية لعام 1993 مع طبيعة المعلومات الشخصية التي تم تجميعها، والغرض من تجميعها، وطريقة استخدامها، وما الذي تكشفه للطرف الآخر.

لا يتم إعداد هذا الجهاز لإجراء المكالمات الآلية بخدمة الطوارئ '111' التابعة لشركة الاتصالات Telecom.

## إشعار يخص سلك الطاقة

إذا لم يتم تزويدك بسلك الطاقة الخاص بالكمبيوتر أو الخاص بملحق الطاقة الخارجي المُعد لاستخدامه مع الكمبيوتر، فينبغي عليك شراء سلك طاقة تمت الموافقة على استخدامه في بلدك أو منطقتك.

ينبغي أن يتوافق سلك الطاقة مع المنتج والجهد الكهربائي الموضح حاليًا على الملصق الخاص بالتوافق الكهربائي للمنتج. ينبغي أن يكون الجهد الكهربائي للسلك والمعدل الحالي الخاص به أكبر من الجهد الكهربائي والمعدل الحالي الموضحين على المنتج. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي ألا يقل الحد الأدنى لقطر السلك عن **0.75 مم/18AWG**، كما ينبغي أن يتراوح طول السلك من **1.5 م (5 أقدام)** و **2 م (6 ½ أقدام)**. إذا كانت لديك استفسارات حول نوع سلك الطاقة الذي ينبغي استخدامه، فاتصل بمزود الخدمة المرخص به.

ينبغي وضع سلك الطاقة بطريقة تجنبك السير فوقه أو الضغط عليه بواسطة وضع أشياء فوقه أو تحته. ينبغي توجيه اهتمام خاص بالمقبس، ومأخذ الكهرباء، والمكان الذي يخرج عنده السلك من المنتج.

## إشعار بخصوص سلك الطاقة للمقيمين في اليابان

製品には、同梱された電源コードをお使い下さい。  
同梱された電源コードは、他の製品では使用出来ません。

## إشعار Macrovision Corporation

يقوم هذا المنتج بدمج تكنولوجيا حماية حقوق النشر التي تمت حمايتها بواسطة المطالبات الإجرائية الخاصة ببراءات امتياز الولايات المتحدة وحقوق الملكية الفكرية الأخرى المملوكة لـ Macrovision Corporation ولأصحاب الحقوق الأخرى. ينبغي أن يُصرح باستخدام تكنولوجيا حماية حقوق النشر هذه من قبل Macrovision Corporation وهي مخصصة للاستخدامات المنزلية وأغراض العرض المحدودة الأخرى فقط، إلا إذا تم التصريح بغير ذلك من قبل Macrovision Corporation. يُحظر استخدام الهندسة العكسية أو التفتيك.

### إشعار تحذير الأمان الخاص بالحرارة

**تحذير!** للحد من إمكانية الإصابات الناجمة عن الحرارة أو الحرارة المفرطة للكمبيوتر، لا تضع الكمبيوتر مباشرة على ساقيك فلا تسد فتحات التهوية بالكمبيوتر. استخدم الكمبيوتر على سطح صلب ومستو فقط. لا تسمح لسطح صلب آخر، كطابعة اختيارية مجاورة، أو سطح لين، مثل الوسائد، أو السجاجيد أو الملابس، بإعاقة تدفق الهواء. بالإضافة إلى ذلك، لا تسمح لمحول التيار المتناوب بلمس البشرة أو سطح ناعم، مثل الوسائد أو السجاجيد أو الملابس، أثناء التشغيل. يلتزم الكمبيوتر ومحول التيار المتناوب بحدود درجة حرارة السطح الذي يحتك به المستخدم المنصوص عليها في المعايير الدولية لحماية أجهزة تكنولوجيا المعلومات (IEC 60950).

### إشعار بخصوص ظروف ذات تأثيرات محتملة على السلامة

في حالة ملاحظتك أية الحالات التالية (أو إذا أثّر لديك الشك بالنسبة إلى السلامة)، لا تستخدم الكمبيوتر: صوت التصدع أو الهسهسة أو الفرقة أو صدور ريح ملموس أو صعود الدخان عن الكمبيوتر. من الطبيعي أن تحدث هذه الحالات إذا فشل أحد مكونات الكمبيوتر الإلكترونية الداخلية بشكل آمن ومراقب. مع ذلك، قد تشير هذه الحالات أيضًا إلى خطر محتمل على السلامة. لا تفترض أنه عطب آمن. أوقف تشغيل الكمبيوتر، افصله عن مصدر الطاقة واتصل بالدعم الفني للحصول على المساعدة.

### إشعارات البطارية

**تحذير!** لتقليل خطر حدوث حريق أو الإصابة بحروق، لا تفكك البطارية، أو تسحقها، أو تنقبها، أو تصل ملامستها الخارجية ببعضها، أو تتخلص منها برميها في الماء أو النار.

**تحذير!** احتفظ بالبطارية بعيدًا عن متناول الأطفال.

**تحذير!** لتقليل حدوث مشكلات محتملة تتعلق بالسلامة، فإن البطارية التي يمكن استخدامها في الكمبيوتر هي فقط تلك المتوفرة مع الكمبيوتر، أو بطارية بديلة توفرها HP، أو بطارية متوافقة يتم شراؤها من HP كبطارية إضافية.

### إشعار حجم صوت سماعة الرأس وسماعة الأذن

**تحذير!** الاستماع إلى الموسيقى بمستويات صوت عالية ولفترات طويلة من الوقت قد تضر بالسماع. لتقليل من خطر فقدان السماع، اخفض مستوى الصوت إلى درجة أمانة ومريحة وقلل من مقدار وقت الاستماع إلى الموسيقى بمستويات صوت عالية.

لسلامتك الخاصة، يرجى دائمًا إعادة ضبط حجم الصوت قبل استخدامك لسماعات الرأس أو الأذن. بعض سماعات الرأس يكون صوتها أعلى من سماعات أخرى، حتى إذا كان حجم الصوت مضبوط إلى نفس المستوى.

قد يؤدي تغيير إعدادات الصوت أو المكافئ الافتراضية إلى الحصول على مستوى صوت أعلى ويجب توخي الحذر عند إجراء ذلك.

لسلامتك الخاصة، يتعين أن تكون سماعات الرأس أو سماعات الأذن متوافقة مع حدود سماعة الرأس في EN 50332-2.

إذا كان الكمبيوتر يتضمن سماعة رأس أو سماعة أذن، فإن هذا الدمج يكون متوافقًا مع EN 50332-1.

## إشعارات سلك الطاقة

⚠ **تحذير!** لتقليل خطر التعرّض لصدمة كهربائية أو إلحاق عطب بالجهاز:

قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ تيار متناوب يسهل الوصول إليه في كل الأوقات.

افصل الطاقة عن جهاز الكمبيوتر بواسطة فصل سلك الطاقة من مأخذ التيار المتناوب (ليس بفصل سلك الطاقة عن جهاز الكمبيوتر).

إذا تم تزويدك بمقبس بثلاث سنون متصل بسلك الطاقة، قم بتوصيل السلك في المأخذ الأرضي الذي يتضمن 3 سنون. لا تقم بتعطيل السن الأرضي لسلك الطاقة، على سبيل المثال، بواسطة توصيل محول مكون من سنين. يُعد السن الأرضي ميزة ضرورية للسلامة.

⚠ **تحذير!** لتقليل حدوث مشاكل محتملة تتعلق بالسلامة، فإن محول التيار المتناوب الذي يمكن استخدامه مع الكمبيوتر هو فقط ذلك المتوفر مع الكمبيوتر، أو محول تيار متناوب توفره HP، أو محول تيار متناوب يتم شراؤه من HP كمحول إضافي.

## تنظيف لوحة المفاتيح

⚠ **تحذير!** للتقليل من خطر الصدمة الكهربائية أو الضرر بالمكونات الداخلية، لا تستعمل مكنسة كهربائية لتنظيف لوحة المفاتيح. قد تضع المكنسة الكهربائية الغبار المنزلي على سطح لوحة المفاتيح. نظّف لوحة المفاتيح دوريًا لمنع التصاق المفاتيح وإزالة الغبار، النسل، والجزئيات التي قد تسكن تحت المفاتيح. يمكنك استعمال مرشّة هواء مضغوط ممددة بشاروقة لنفخ الهواء حول وتحت المفاتيح لتحرير وإزالة الغبار.

## إشعار خاص بالسفر

⚠ **تحذير!** للتقليل من خطر التعرض إلى صدمة كهربائية، أو لحريق، أو تلف الجهاز، لا تحاول توصيل الكمبيوتر بمحول جهد كهربائي مخصص للأجهزة.

## النرويج والسويد: إشعار التوصيل الأرضي للكابل الذي يخص منتجات ذات ميزة موالف التلفزيون

⚠ **تنبيه:** للتقليل من قضايا الأمان المحتملة، استخدم عازلاً جلفانيًا عند الاتصال بنظام توزيع الكوابل.

يوفر هذا الفصل إشعارات البيئة الخاصة بالبلد - والمنطقة - ومعلومات التوافق. قد لا تنطبق بعض تلك الإشعارات على المنتج الخاص بك.

### إعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية والبطارية

تشجع شركة HP العملاء أن يقوموا بإعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية المستخدمة، خرطوشات الطباعة الأصلية من صنع HP والبطاريات القابلة لإعادة الشحن. للاطلاع على المزيد من المعلومات حول برامج إعادة التدوير، زر موقع الويب لـ HP في <http://www.hp.com/recycle>.

### التخلص من نفايات الجهاز داخل النفايات المنزلية بالنسبة لقاطني الاتحاد الأوروبي



يشير هذا الرمز إلى وجوب التخلص من هذا المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية الأخرى. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة من خلال تسليم المعدات المخلقة إلى نقطة تجميع تم تصميمها لإعادة تدوير النفايات الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بخدمة التخلص من النفايات المنزلية.

## المواد الكيميائية

تلتزم HP بتوفير المعلومات لعملائها حول المواد الكيميائية الموجودة في منتجاتها وذلك بغرض التوافق مع متطلبات شريعة مثل REACH (تنظيم EC رقم 1907/2006 للبرلمان الأوروبي والمجلس). يمكن الحصول على تقرير بالمواد الكيميائية الموجودة في هذا المنتج من خلال موقع الويب لـ HP في <http://www.hp.com/go/reach>.

## تصريحات محتويات المواد الخاصة بالصين

### 微型计算机电源说明书

### 能耗信息说明

惠普公司对笔记本电脑提供能耗信息说明，更多信息请登陆 <http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment/productdata/chinasepa.html>

当本产品进行操作时，若在未接任何外部输入电源的状态下，产品将实现零能耗的状况，特此声明。

### 回收信息说明

惠普公司对废弃的电子计算机（笔记本电脑）提供回收服务，更多信息请登陆 <http://h20423.www2.hp.com/program/suppliesrecycling/cn/zh/hardware/index.asp>

### 环境标志信息

笔记本电脑已在中国环境标志认证产品的范围中，环境标志表明该产品不仅品质合格，而且在生产、使用和处理处置过程中符合特定的环境保护要求，与同类产品相比，具有低毒少害、节约资源等环境优势，在国家环境保护部网站（<http://www.sepa.gov.cn>）上可浏览到关于环境标志的信息。

### جدول المواد أو العناصر السامة والخطرة والمحتويات الخاصة بها

كما تتطلب طرق الإدارة الصينية للتحكم في التلوث من خلال منتجات المعلومات الإلكترونية.



### المواد والعناصر السامة والخطرة

اسم القطعة	رصاص (Pb)	زئبق (Hg)	كاديوم (Cd)	السداسي التكافؤ الكروميوم (Cr6+)	الفينيل الثاني متعدد البرومات (PBDE)	أثير ثنائي الفينيل متعدد البروم (PBDE)
البطارية	X	O	O	O	O	O
الكبلات	X	O	O	O	O	O
الكاميرا	X	O	O	O	O	O
الهيكل/أخرى	X	O	O	O	O	O
قارئ بطاقات الذاكرة الومضة	X	O	O	O	O	O



المواد والعناصر السامة والخطرة

اسم القطعة	رصاص (Pb)	زئبق (Hg)	كادميوم (Cd)	الكروميوم السداسي التكافؤ (Cr6+)	الفينيل الثاني المتعدد البرومات (PBB)	أثير ثنائي الفينيل متعدد البروم (PBDE)
محرك الأقراص المرنة	X	O	O	O	O	O
محرك الأقراص الثابت	X	O	O	O	O	O
سماعات الرأس	X	O	O	O	O	O
مساعدو توافق البرامج بالنسبة للإدخال/إخراج	X	O	O	O	O	O
لوحة المفاتيح	X	O	O	O	O	O
لوحة شاشة الكريستال السائل (LCD)	X	X	O	O	O	O
الوسائط (الأقراص المضغوطة/ أقراص DVD/الأقراص المرنة)	O	O	O	O	O	O
الذاكرة	X	O	O	O	O	O
اللوحة الأم، المعالج وأحواض الحرارة	X	O	O	O	O	O
المأوس	X	O	O	O	O	O
محرك الأقراص البصرية	X	O	O	O	O	O
محطة الإرساء الاختيارية	X	O	O	O	O	O
محول الطاقة	X	O	O	O	O	O
وحدة التزويد بالطاقة	X	O	O	O	O	O
وحدة التحكم عن بعد	X	O	O	O	O	O
قارئ البطاقات الذكية/بطاقات Java™	X	O	O	O	O	O
مكبرات الصوت، خارجية	X	O	O	O	O	O
موالف التلفزيون	X	O	O	O	O	O
محرك USB ذو الذاكرة الومضة	X	O	O	O	O	O
محور توصيل USB	X	O	O	O	O	O
كاميرا الويب	X	O	O	O	O	O
المستقبل اللاسلكي	X	O	O	O	O	O
البطاقات اللاسلكية	X	O	O	O	O	O

O: يشير إلى أن هذه المادة السامة أو الخطرة المتضمنة في جميع المواد المتجانسة بالنسبة لهذا القطعة هي أسفل المتطلبات القصوى الواردة في SJ/T11363-2006.

X: يشير إلى أن هذه المادة السامة أو الخطرة المتضمنة في مادة واحدة على الأقل من المواد المتجانسة المستخدمة في هذه القطعة هي فوق المتطلبات القصوى الواردة في SJ/T11363-2006.

إن جميع القطع المعروفة في هذا الجدول بعلامة X تتوافق مع قوانين RoHS للاتحاد الأوروبي "توجيهات EC/2002/95 للبرلمان الأوروبي والمجلس من 27 يناير عام 2003 بالنسبة لقيود استخدام مواد خطرة معينة في أجهزة كهربائية وإلكترونية" وإضافاتها.


**ملاحظة:** تم تحديد ماركات فترة الاستخدام بالنسبة لحماية البيئة المشار إليها وفقاً لظروف استخدام المنتج بالتشغيل القياسي مثل درجة الحرارة والرطوبة.

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

根据中国《电子信息产品污染控制管理办法》



Toxic and Hazardous Substances and Elements						
部件名称	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电池	X	○	○	○	○	○
电缆	X	○	○	○	○	○
数码相机	X	○	○	○	○	○
机箱 / 其他	X	○	○	○	○	○
闪存卡/读卡器	X	○	○	○	○	○
软驱	X	○	○	○	○	○
硬盘	X	○	○	○	○	○
耳机	X	○	○	○	○	○
I/O PCAs	X	○	○	○	○	○
键盘	X	○	○	○	○	○
液晶显示屏	X	X	○	○	○	○
光盘 (CD/DVD/ 软盘)	○	○	○	○	○	○
内存条	X	○	○	○	○	○
主板、处理器和散热器	X	○	○	○	○	○
鼠标	X	○	○	○	○	○
光驱	X	○	○	○	○	○
网络设备选件	X	○	○	○	○	○
电源适配器	X	○	○	○	○	○
电源	X	○	○	○	○	○
遥控器	X	○	○	○	○	○
Smart 卡 / Java 卡读卡器	X	○	○	○	○	○
内置扬声器	X	○	○	○	○	○
电视接收器	X	○	○	○	○	○
USB 闪存盘	X	○	○	○	○	○
USB 集线器	X	○	○	○	○	○
网络摄像头	X	○	○	○	○	○
无线接收器	X	○	○	○	○	○
无线网卡	X	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。  
表中标有“X”的所有部件都符合欧盟 RoHS 法规“欧洲议会和欧盟理事会 2003 年 1 月 27 日关于电子电气设备中限制使用某些有害物质 2002/95/EC 号指令”。  
 注：环保使用期限的参考知识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件。

## تصريح محتويات المواد الياباني

مطلب تنظيمي في اليابان, معرف بمواصفات JIS C 0950, 2008, بأمر أن يقوموا الصانعون بتوفير إعلانات بشأن محتويات المواد بالنسبة لفئات معينة من المنتجات الإلكترونية المعروضة للبيع بعد يوليو 1, 2006. لعرض إعلان مواد JIS C 0950 الخاص بهذا المنتج, راجع موقع الويب لـ HP على <http://www.hp.com/go/jisc0950>.

2008年、日本における製品含有表示方法、JISC0950が公示されました。製造事業者は、2006年7月1日以降に販売される電気・電子機器の特定化学物質の含有につきまして情報提供を義務付けられました。製品の部材表示につきましては、[www.hp.com/go/jisc0950](http://www.hp.com/go/jisc0950)を参照してください。

## تنظيم EEE التركي

بالتوافق مع تنظيم EEE


EEE Yönetmeliğine Uygundur

### التخلص من الزئبق بالولايات المتحدة

يحتوي هذا المنتج من HP على المواد الآتية والتي قد تتطلب المعالجة الخاصة في نهاية أمدتها:

- الزئبق الموجود في مصباح الفلورسنت في شاشة الكريستال السائل

يمكن تنظيم التخلص من الزئبق نظرًا لاعتبارات بيئية. للحصول على معلومات التخلص أو إعادة التدوير، الرجاء الاتصال بالهيئات المحلية أو باتحاد الصناعات الإلكترونية (EIA) على <http://www.eiae.org>.

 **ملاحظة:** لا تحتوي أجهزة الكمبيوتر المحمول المكونة مع إضاءة الـ LED الخلفية على مصابيح الزئبق.

### مادة البيركلوريت—تتطلب العناية الخاصة

راجع <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate>.

إن بطارية جهاز التوقيت الحقيقي أو بطارية خلية العملة لهذا المنتج قد تتضمن مادة البيركلوريت ومن المحتمل أنها تتطلب العناية الخاصة في حالة إعادة تدويرها أو التخلص منها في كاليفورنيا.

- ١ أجهزة، تعرف على ١  
أجهزة شبكة LAN اللاسلكية ٣  
إشعار GS ٦  
إشعار Macrovision Corporation ١٦  
إشعارات
- ١٦ Macrovision Corporation  
أسلاك الطاقة ١٦، ١٨  
الإشعار الخاص بـ WWAN في تايلاند ٩  
الاتحاد الأوروبي ٤  
البرازيل ٤  
التخلص من الجهاز ١٩  
التخلص من الزئبق ٢٤  
السفر ١٨  
السفر على الخطوط الجوية ٩  
السلامة من الليزر ١١  
الفرنسية الكندية ٤  
المكسيك ٨  
المودم ١١  
اليابان ٦  
بطارية ١٠، ١٧، ٢٤  
بيئة ١٩  
بيئة العمل الصحية ٦  
تايلاندية ٩  
سلك الطاقة للمقيمين في اليابان ١٦  
سنغافورة ٨  
قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية ٢  
كندا ٤  
كوريا الجنوبية ٨  
لوحة المفاتيح ١٨  
مادة البيروكلورات ٢٤  
مستوى صوت سماعة الرأس ١٧  
الأذن ١٧  
إشعارات الاتحاد الأوروبي ٤  
إشعارات البطارية ١٠، ١٧، ٢٤  
إشعارات البيئة ١٩  
إشعارات التخلص  
الزئبق ٢٤
- بطارية ١٠، ٢٤  
جهاز ١٩  
إشعارات السلامة من الليزر ١١  
إشعارات المودم ١١  
إشعارات للمقيمين في كندا ٤  
إشعار التخلص من الجهاز ١٩  
إشعار التخلص من الزئبق ٢٤  
إشعار التوصيل الأرضي للكابل ١٨  
إشعار السفر ١٨  
إشعار بخصوص اللاسلكية للمقيمين في المكسيك ٨  
إشعار بخصوص اللاسلكية للمقيمين في سنغافورة ٨  
إشعار بخصوص سلك الطاقة للمقيمين في اليابان ١٦  
إشعار بخصوص لوحة المفاتيح ١٨  
إشعار بخصوص مستوى الصوت، سماعة الرأس وسماعة الأذن ١٧  
إشعار بخصوص مستوى صوت سماعة الرأس وسماعة الأذن ١٧  
إشعار بيئة العمل الصحية ٦  
إشعار تايلاندي ٩  
إشعار سلك الطاقة ١٦، ١٨  
إشعار للمقيمين في البرازيل ٤  
إشعار للمقيمين في اليابان ٦  
إشعار للمقيمين في كوريا الجنوبية ٨  
إعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية والبطارية ١٩  
إعادة تدوير البطارية ١٩  
إعلان التوافق ٣  
الأجهزة الإلكترونية والبطارية، إعادة تدوير ١٩  
الإشعارات الكندية بالفرنسية ٤  
الإشعار الخاص بـ WWAN في تايلاند ٩  
الإشعار الخاص بالسفر على الخطوط الجوية ٩  
التوافق مع ENERGY STAR ١٠  
الدعم الصوتي ١٥
- ب  
بيانات المودم  
الولايات المتحدة ١١  
اليابان ١٥
- كندا ١٥  
نيوزيلندا ١٥  
بيان المودم الخاص بالولايات المتحدة ١١  
بيان المودم النيوزيلندي ١٥  
بيان بخصوص المودم للمقيمين في اليابان ١٥  
بيان بخصوص المودم للمقيمين في كندا ١٥
- ت  
تصريحات محتويات المواد الخاصة بالصين ٢٠  
تصريح محتويات المواد الياباني ٢٣  
تعديلات، قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية ٢
- ق  
قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية  
إشعار ٢  
التعديلات ٢  
كبلات ٢
- م  
مؤلف التلفزيون، إشعار التوصيل الأرضي للكابل ١٨